

testo 608 - H1/H2
Bedienungsanleitung
Instruction manual



Technische Daten testo 608-H1/H2 – Technical Data testo 608-H1/H2

Messgrößen Parameters	Feuchte / Temperatur (°C; °F) / Taupunkt Humidity / Temperature (°C; °F) / Dew point
Messwertempfänger Sensor	Feuchtesensor / NTC Humidity sensor / NTC
Messbereich testo 608 – H1 Measuring range testo 608 – H1	10...95 %rF / %RH (nicht betauend / no condensation) 0...+50 °C / 32...+122 °F –20...+50 °Ctd / –4...+122 °Ftd
Messbereich testo 608 – H2 Measuring range testo 608 – H2	2...98 %rF / %RH (nicht betauend / no condensation) –10...+70 °C / 14...+160 °F –40...+70 °Ctd / –40...+160 °Ftd
Genauigkeit testo 608 – H1 Accuracy testo 608 – H1	± 3 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at +25 °C/77 °F)
Genauigkeit testo 608 – H2 Accuracy testo 608 – H2	± 2 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at 25 °C/77 °F)
Auflösung Resolution	0,1 %rF/ 0,1 °C 0,1 %RH / 0,1 °C/0,1 °F
Display	LCD, 2-zeilig LCD, 2 lines
Messtakt Measuring rate	18 sec. 18 s
Einsatztemperatur testo 608 – H1 Application temperature for testo 608 – H1	0...+50 °C 32 to 122 °F
Einsatztemperatur testo 608 – H2 Application temperature for testo 608 – H2	–10...+70 °C 14...+160 °F
Lagertemperatur Storage temperature	–40...+70 °C –40...+160 °F
Batterie-Typ Battery type	9 V-Block 9 V block
Batterie-Standzeit Battery lifetime	ca. 1 Jahr Approx. 1 year
Gehäuse Housing	ABS silber mattiert ABS silver matted
Maße (B/H/T) Dimensions (W/H/D)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Gewicht Weight	168 g 168 g
Garantie Warranty	2 Jahre 2 years



EG-Richtlinie: 2004/108/EG
EC guideline: 2004/108/EC

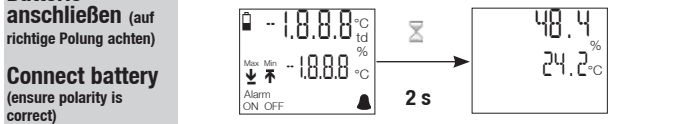
Hinweise

- Batterien einlegen, das Gerät schaltet ein auf Dauerbetrieb
- Überwachen der Batteriekapazität
- Erscheint Batteriesymbol im Display kann wie folgt noch im Dauerbetrieb gemessen werden:
 - testo 608 – H1 approx. 14 Tage
 - testo 608 – H2 ca. 8 Tage (bei blinkendem Alarm)
- Kein Verlust der Einstellungen bei Batteriewechsel.

Instructions

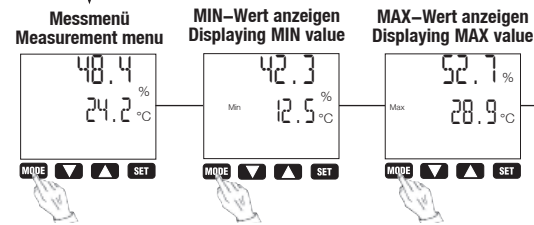
- Put in batteries, the instrument switches to continuous operation
- Battery capacity is monitored
- If the battery symbol appears in the display, you can still measure in continuous operation:
 - testo 608 – H1 approx. 14 days
 - testo 608 – H2 approx. 8 days (flashing alarm)
- Settings are not lost when battery is changed.

Batterie anschließen (auf richtige Polung achten)



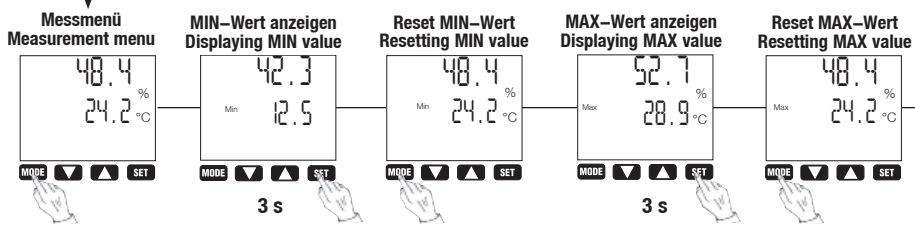
MIN/MAX-Wert anzeigen

Displaying MIN/MAX value



Reset MIN/MAX-Wert

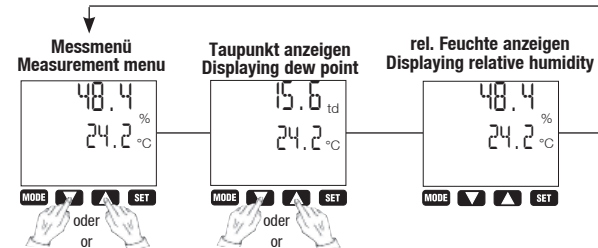
Resetting MIN/MAX value



Hinweis
Zusätzlich bei **testo 608 – H2**
2 mal "MODE" drücken, zurück zum Messmenü
Note
Additionally with **testo 608 – H2**
Press "MODE" twice, return to measurement menu

Messgrößen einstellen (td, %rF)

Setting parameters (td, %RH)



Hinweise zum testo 608 - H2

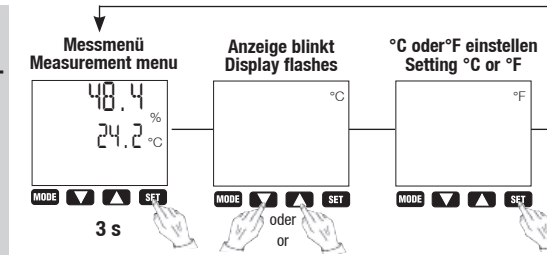
- Sie können im Gerät einen Alarm einstellen (Display-Anzeige) , der ausgelöst wird, wenn die gemessenen Grenzwerte überschritten werden. Die Alarm-Einstellungen sind frei wählbar für die Messgrößen rel. Feuchte, Taupunkt oder Temperatur. Das Festlegen der Grenzwerte für Alarm ist nur für eine Messgröße möglich. Werkseitig ist der Alarm für die Messgröße rel. Feuchte aktiviert.

Notes on testo 608 - H2

- You can set an alarm (display) which is triggered when the measured limit values are exceeded. The alarm settings are freely selectable for the relative humidity, dew point or temperature parameters. The limit values for the alarm can only be set for one parameter. The alarm for the relative humidity parameter is set by the factory.

Messgrößen einstellen (°C, °F)

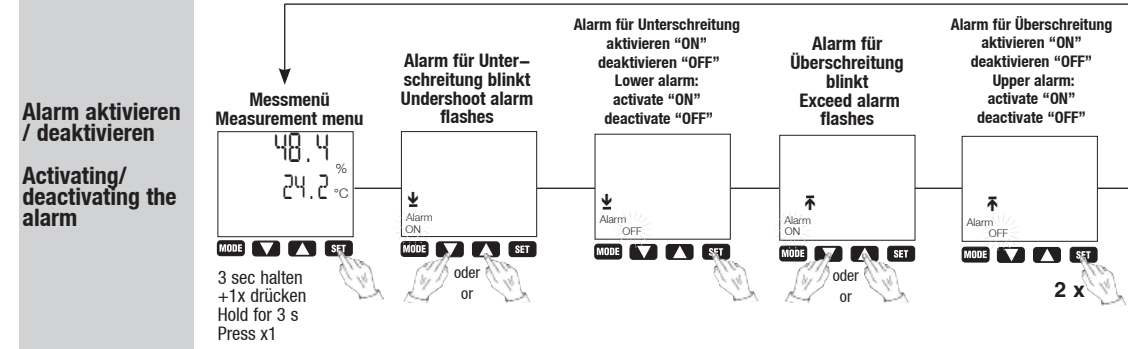
Setting parameters (°C, °F)



Hinweis

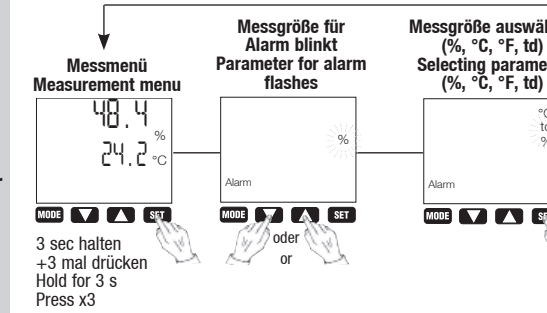
Bei **testo 608 - H2** zusätzlich 3 mal "SET" betätigen, zurück zum Messmenü
Note
Additionally with **testo 608 - H2** Activate "SET" 3 times and return to measurement menu

Alarmeinstellungen (nur testo 608 – H2) / Alarm settings (testo 608 – H2 only)



Messgröße für Alarm auswählen (%, °C, °F, td)

Select parameter for alarm (% , °C, °F, td)

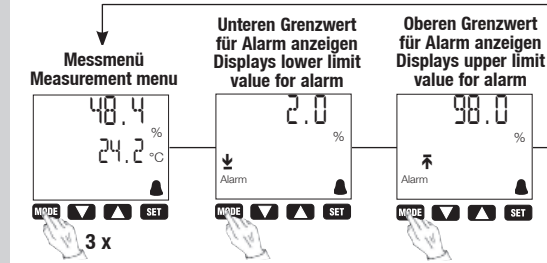


Hinweis

Das Festlegen der Grenzwerte für Alarm ist nur für eine Messgröße möglich.
Note
The alarm limit values can only be set for one parameter.

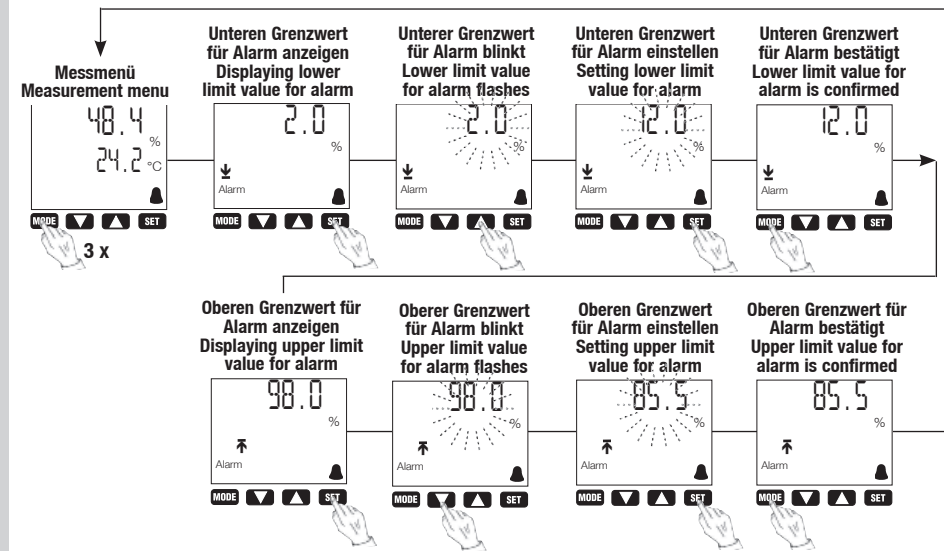
Anzeige der Grenzwerte für Alarm

Displays limit values for alarm (condition:) is activated



Grenzwerte für Alarm einstellen

Setting limit values for alarm (Condition:) is activated



Über-/ Unterschreiten der aktivierten Grenzwerte für Alarm

Exceeding/under-shooting the activated alarm limit values

Hinweis

- Wurde der aktivierte Alarm-Grenzwert (angezeigt mit) einmal über- oder unterschritten erscheint im Display
- bei Unterschreitung
- bei Überschreitung und es blinkt das LED.

Note

- If the activated alarm limit value (displayed with) has been exceeded or undershot, the following appears in the display
- if limit value is undershot
- if limit value is exceeded and the LED flashes.

Messmenü Measurement menu



Blinkende LED solange, bis "SET" betätigt wird.

Hinweis

- Der über- oder unterschrittene Grenzwert bleibt erhalten und wird als MIN/MAX-Wert im MODE-Menü angezeigt. Eventuell Reset der MIN/MAX-Werte durchführen.

Note

- The exceeded or undershot limit value is retained and is shown as MIN/MAX value in the MODE menu. Reset of MIN/MAX values may have to be carried out.

testo 608 - H1/H2
Manual de instrucciones
Mode d'emploi



Directriz CE: 2004/108/CEE
Normes EC: 2004/108/CEE

Instrucciones

- Colocar las pilas, el instrumento cambia a funcionamiento continuo
- Se visualiza la carga de la pila
- Si aparece el símbolo en el visualizador, Vd. aún puede medir en funcionamiento en continuo:
 - testo 608 - H1 aprox. 14 días
 - testo 608 - H2 aprox. 8 días (alarma parpadeando)
- Los ajustes no se pierden mientras se cambia la pila

Instructions

- Mettre les piles, l'appareil se met en utilisation continue
- Contrôle de l'état de charge des piles
- Si le symbole apparaît sur l'écran, les mesures peuvent être poursuivies pour:
 - le testo 608 - H1 env. 15 jours
 - le testo 608 - H2 env. 8 jours (alarme clignotante)
- Pas de perte des réglages lors du changement des piles.

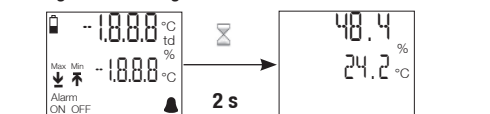
Conectar la pila

(asegúrese que la polaridad es correcta)

Placez les piles

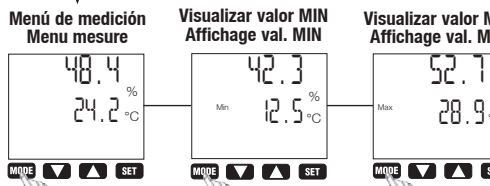
(respectez les polarités)

test segmentos / test segment Menú de medición / Menu mesure



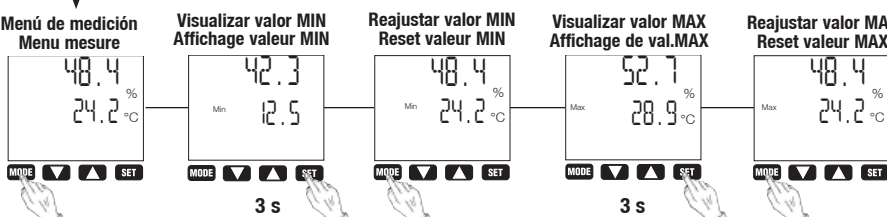
Visualizar el valor MIN/MAX

Affichage de la valeur MIN/MAX



Reajustar el valor MIN/MAX

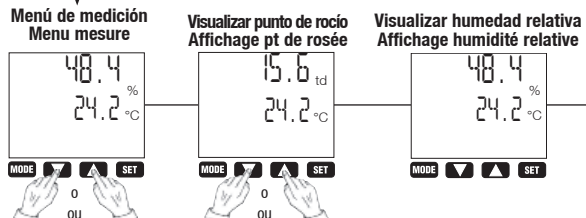
Reset valeur MIN/MAX



Nota
Adicionalmente con el testo 608-H2. Presionando dos veces "MODE" regresa al menú de medición
Nota
pour le testo 608 - H 2 appuyer 2 fois sur "MODE", pour le retour au menu mesure

Ajustar parámetros (td, %HR)

Règlage des paramètres (td, %HR)



Datos técnicos de testo 608-H1/H2 - Caractéristiques techniques testo 608-H1/H2

Parámetros / Paramètres	Humedad / Temperatura (°C; °F) / Punto de rocío / Humidité / Temperature (°C; °F) / Point de rosée
Sensor / Capteur	Sensor de humedad / NTC / Capteur d'humidité / CTN
Rango de medición / Etendue de mesure testo 608 - H1	10...95 %HR / %RH (sin condensación/Pas de condensation) / 0...+50 °C / 32...+122 °F / -20...50 °Ctd / -4...122 °Ftd
Rango de medición / Etendue de mesure testo 608 - H2	2...98 %HR / %RH (sin condensación/Pas de condensation) / -10...+70 °C / -40...+70 °Ctd
Exactitud testo 608 - H1	± 3 %HR/%RH (a/at +25 °C/77 °F)
Exactitud testo 608 - H2	± 2 %HR/%RH (a/at +25 °C/77 °F)
Resolución / Résolution	0.1 %HR/0.1 °C / 0.1 %RH / 0.1 °C
Visualizador / Affichage	LCD, 2 líneas / LCD, 2 lignes
Intervalo de medición / Cadence de mesure	18 seg. / 18 s
Temperatura de aplicación para testo 608 - H1 / Température d'utilisation pour testo 608 - H1	0...+50 °C / 0...+50 °C
Temperatura de aplicación para testo 608 - H2 / Température d'utilisation pour testo 608 - H2	-10...+70 °C / -10...+70 °C
Temperatura de almacenamiento / Température de stockage	-40...+70 °C / -40...+70 °C
Tipo de pila / Pile	9 V - cuadrada / 9 V
Vida de la pila / Autonomie pile	aprox. 1 año / env. 1 an
Caja / Boîtier	ABS cromado mate / ABS argent mat
Medidas (a/h/l) / Dimensions	111 mm / 90 mm / 40 mm
Peso / Poids	168 g / 168 g
Garantía / Garantie	2 años / 2 ans

Notas en testo 608 - H2

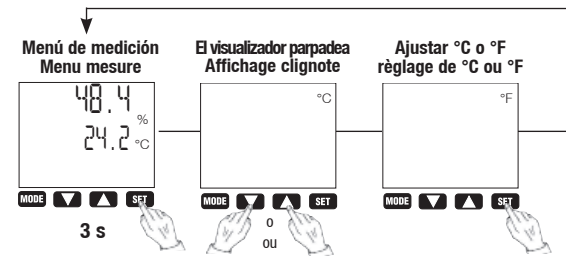
- Vd. puede ajustar una alarma (se visualiza) que se dispara cuando se sobrepasan los valores límite medidos. Los ajustes de alarma son libremente seleccionables para los parámetros de humedad relativa, punto de rocío o temperatura. Los valores límite para alarma sólo pueden ajustarse para un parámetro. La alarma para el parámetro de humedad relativa se ajusta en fábrica.

Nota pour le testo 608 - H2

- Vous pouvez régler une alarme (s'affiche sur l'écran) qui se déclenche quand la valeur limite mesurée est dépassée. L'alarme est réglable au choix pour les paramètres humidité rel., pt de rosée ou température. La détermination d'une valeur limite n'est possible que pour une grandeur à la fois. L'alarme pour l'humidité relative est activée à l'usine

Ajustar parámetros (°C, °F)

Règlage des paramètres (°C, °F)

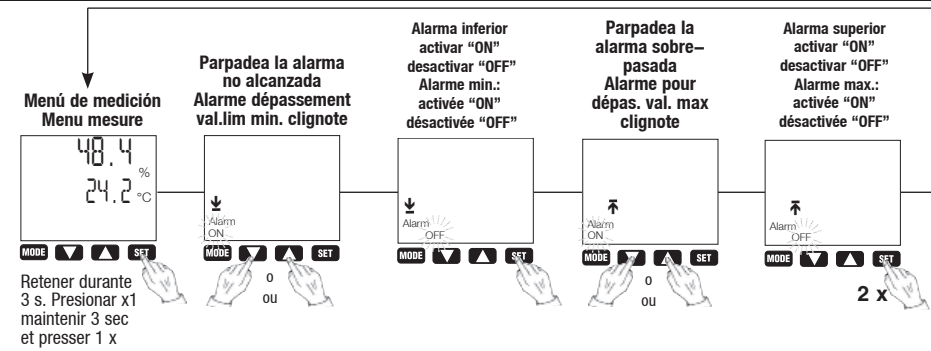


Nota
Adicionalmente con **testo 608-H2** Activar "SET" 3 veces y regresar al menú de medición
Nota:
pour le **testo 608 - H 2** Activer "SET" 3 fois et retour au menu mesure

Ajustar alarma (sólo testo 608 - H 2) / Règlage de l'alarme (testo 608 - H 2 seult)

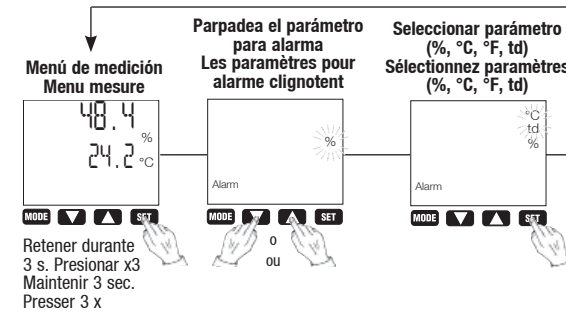
Activar/desactivar la alarma

Activer/désactiver l'alarme



Seleccionar el parámetro para alarma (% , °C, °F, td)

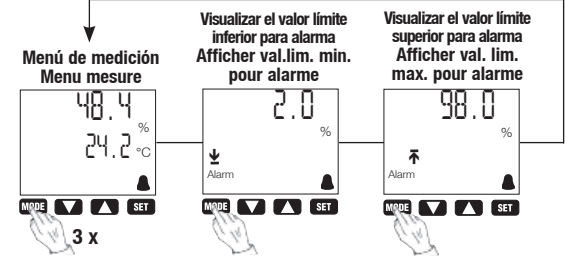
Sélection d'un paramètre (% , °C, °F, td) pour l'alarme



Nota
Los valores límite de alarma solo pueden ajustarse para un parámetro.
Nota
Le réglage des valeurs limites de l'alarme n'est possible que pour une grandeur de mesure..

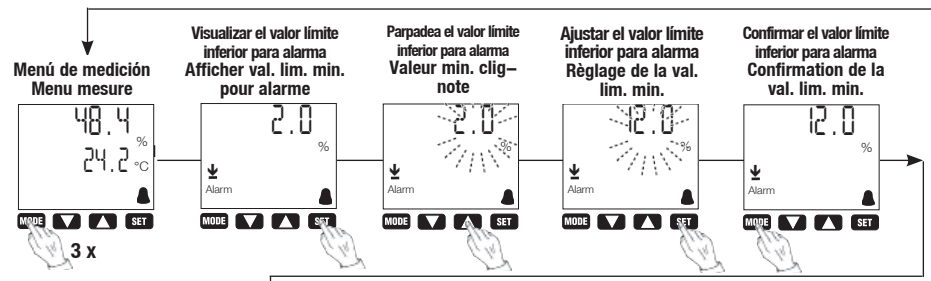
Visualizar valores límite para alarma (condición: está activada)

Affichage des val. limites pour l'alarme (Condition: doit être activée)



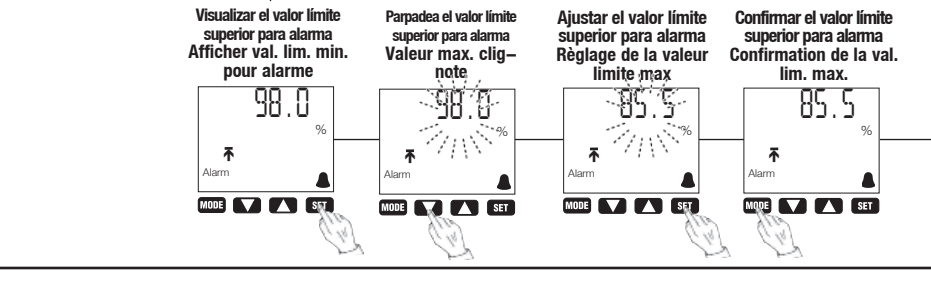
Ajustar valores límite para alarma

Condition: está activada



Règlage des val. limites de l'alarme

Condition: doit être activée



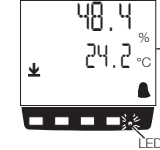
Sobrepasar/ no alcanzar los valores límite de alarma activados

Dépassements des valeurs limites pour l'alarme

Nota
Si se ha sobrepasado o no se ha alcanzado el valor límite de alarma (visualizado con) , aparece lo siguiente en el visualizador
- si no se ha alcanzado el valor límite
- si se ha sobrepasado el valor límite y el LED parpadea.

Nota
Si la valeur limite activée a été dépassée (affichée)
- si valeur limite minimale a été dépassée
- si valeur limite maximale a été dépassée s'affichent à l'écran, et la LED clignote

Menú de medición



El LED parpadea hasta que se confirma "SET".
Nota
El valor límite sobrepasado o no alcanzado se retiene y se muestra como valor MIN/MAX en el menú MODE. Puede realizarse el reajuste de los valores MIN/MAX
LED clignotante jusqu'à confirmation avec "SET"
Nota
Le valeur limite min. ou max. est enregistrée et est affichée en tant que valeur MIN/MAX dans le menu MODE. Effectuez éventuellement un reset des valeurs MIN/MAX.

testo 608 - H1/H2
 Manuale di istruzioni
 Manual de Instruções



Dati tecnici testo 608-H1/H2 – Technical Data testo 608-H1/H2

Parametri / Parâmetros	Umidità / Temperatura (°C, °F) / Punto di rugiada / Umidade/ Temperatura (°C, °F) / Ponto Orvalho
Sensore / Sensor	Sensore per l'umidità / NTC / Sensor de Umidade Testo/ NTC
Campo di misura testo 608 – H1 / Gama do testo 608 – H1	10...95 %UR / %RH (no condensazione/sem condensação) / 0...+50 °C / 32...+122 °F / -20...+50 °Ctd / -4...+122 °Ftd
Campo di misura testo 608 – H2 / Gama do testo 608 – H2	2...98 %UR / %RH (no condensazione/sem condensação) / -10...+70 °C / 14...+160 °F / -40...+70 °Ctd / -40...+160 °Ftd
Precisione testo 608 – H1 / Exatidão do testo 608 – H1	± 3 %UR/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) / ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at + 25 °C/77 °F)
Precisione testo 608 – H2 / Exatidão do testo 608 – H2	± 2 %UR/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) / ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at 25 °C/77 °F)
Risoluzione / Resolução	0,1 %UR/ 0,1 °C / 0,1 %RH / 0,1 °C/0,1 °F
Display / Display	LCD, 2 linee / LCD, 2-linhas
Tempo di misura / Intervalo entre as medições	18 s / 18 segundos
Temperatura di lavoro per testo 608 – H1 / Faixa de medição para testo 608 – H1	0...+50 °C / 32 to 122°F
Temperatura di lavoro per testo 608 – H2 / Faixa de medição para testo 608 – H2	-10...+70 °C / 14...+160°F
Temperatura di stoccaggio / Temperatura de armazenamento	-40...+70 °C / -40...+160°F
Batteria / Tipo de bateria	9 V block / Bloco 9 V
Durata batteria / Vida da bateria	Circa 1 anno / Cerca de 1 ano
Telaio / Caixa externa	ABS argento metallizzato / Plástico ABS prata fosco
Dimensioni (L/A/P) / Dimensões (L/A/P)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Peso / Peso	168 g / 168 g
Garanzia / Garantia no Brasil	2 anni / 2 anos



Linee guida CE: 2004/108/CEE
 EC normativa: 2004/108/EC

Istruzioni
 - Una volta inserita la batteria, lo strumento inizierà a funzionare in modo continuo
 - La capacità della batteria è monitorata
 Anche quando sul display appare il simbolo della batteria (allarme lampeggiante), è comunque possibile misurare in modo continuo:
 - per circa 14 giorni con testo 608 – H1
 - per circa 8 giorni con testo 608 – H2
 - Al momento della sostituzione della batteria, le impostazioni vengono conservate.

Instruções:
 - Introduzir as baterias, o instrumento é ativado em operação contínua
 - Monitoramento da carga da bateria
 Se aparecer o símbolo de bateria, o instrumento poderá ainda operar continuamente por:
 - testo 608 – H 1 cerca de 14 dias
 - testo 608 – H 2 cerca de 8 dias (Com alarme piscando)
 - O instrumento mantém as configurações do usuário na troca da bateria.

Note su testo 608 - H2
 - È possibile impostare una spia di allarme (a display) che entra in funzione quando vengono superati i valori limite. Tali impostazioni sono selezionabili liberamente per i parametri di umidità relativa, punto di rugiada o temperatura. I valori limite possono essere fissati solo per un parametro. L'allarme per il parametro di umidità relativa è preimpostato.

Notas do testo 608 - H2
 - O instrumento permite a seleção dos valores limites para o alarme (Indicação no Visor), que é acionado quando os valores limites são excedidos (MIN/MAX). A definição dos valores limites só é permitido para um parâmetro. O instrumento vem de fábrica com o alarme ativado para umidade relativa.

Inserisci la batteria (verifica che la polarità sia corretta)

Introduzindo as baterias (atentar para a correta polaridade)

Test sui segmenti / Teste

Menù di misura / Menu de Valores

2 s

48.4 %
24.2 °C

Solo per testo 608 - H 2
Adicional para o testo 608 - H 2

Visualizza il valore limite minimo di allarme (se attivato)

Indica valor limite minimo (quando ativado)

2.0 %

Visualizza il valore limite massimo di allarme (se attivato)

Indica valor limite máximo (quando ativado)

98.0 %

Visualizza i valori MIN/MAX

Valores MIN/MAX

Menù di misura / Menu de valores

Visualizza il valore MIN / Mostrando MIN

Visualizza il valore MAX / Mostrando MAX

48.4 %
24.2 °C

42.3 %
Min 12.5 °C

52.7 %
Max 28.9 °C

Reimposta i valori MIN/MAX

Apagando os valores MIN/MAX

Menù di misura / Menu de valores

Visualizza il valore MIN / Valor MIN

Reimposta il valore MIN / Apagando Valor MIN

Visualizza il valore MAX / Valor MAX

Reimposta il valore MAX / Apagando Valor

48.4 %
24.2 °C

42.3 %
Min 12.5

48.4 %
Min 24.2 °C

52.7 %
Max 28.9 °C

48.4 %
Max 24.2 °C

3 s

Nota
 Solo con testo 608 – H 2
 Premere due volte il tasto "MODE" e ritornare al menù di misura

Nota
 Adicional para o Higrómetro de Alarme, pressionar 2 vezes "MODE" para voltar ao menu de valores

Imposta i parametri (td, %UR)

Definindo os parâmetros (td, %UR)

Menù di misura / Menu de valores

Visualizza il punto di rugiada / Mostrando Ponto Orvalho (td)

Visualizza l'umidità relativa / Mostrando Umidade Relativa (%UR)

48.4 %
24.2 °C

15.6 td
24.2 °C

48.4 %
24.2 °C

Imposta i parametri (°C, °F)

Definindo os parâmetros (°C, °F)

Menù di misura / Menu de valores

Il display lampeggia / Visor piscando

Scegli °C o °F / Defina °C ou °F

48.4 %
24.2 °C

3 s

Nota
 Solo con testo 608 - H 2 Premere 3 volte il tasto "SET" e ritornare al menù di misura

Nota
 Adicional para o testo 608 - H 2, pressionar 3 vezes "SET", volta para o menu de valores

Attiva/disattiva l'allarme

Ativando/Desativando Alarme

Menù di misura / Menu de Valores

L'allarme per il valore MIN lampeggia / Alarme para Valor Mínimo pisca

Allarme per il valore MIN: "ON" per attivare / "OFF" per disattivare / Alarme Mínimo ativar "ON" / desativar "OFF"

L'allarme per il valore MAX lampeggia / Alarme para Valor Máximo pisca

Allarme per il valore MAX: "ON" per attivare / "OFF" per disattivare / Alarme Máximo ativar "ON" / desativar "OFF"

48.4 %
24.2 °C

3 s

2 x

Seleziona il parametro di allarme (% , °C, °F, td)

Escolher o parâmetro para alarme (% , °C, °F, td)

Menù di misura / Menu de valores

Il parametro di allarme lampeggia / Parâmetro para o alarme pisca

Seleziona il parametro (% , °C, °F, td) / Escolha o Parâmetro (% , °C, °F, td)

48.4 %
24.2 °C

3 s

Nota
 I valori limite di allarme possono essere fissati solo per un parametro.

Nota
 A definição do valor de alarme é permitido para somente um parâmetro

Visualizza i valori limite di allarme (condizione: allarme attivo)

Mostrando os limites de alarme (Condição: allarme attivo)

Menù di misura / Menu de valores

Visualizza il valore limite MIN di allarme / Mostrando il limite de alarme minimo

Visualizza il valore limite MAX di allarme / Mostrando il limite de alarme máximo

48.4 %
24.2 °C

2.0 %

98.0 %

3 volte

Imposta i valori limite di allarme (condizione: allarme attivo)

Definindo os limites de alarme (Condição: allarme attivo)

Menù di misura / Menu de Valores

Visualizza il valore limite MIN di allarme / Mostrando il limite de alarme minimo

Il valore limite MIN di allarme lampeggia / Limite mínimo pisca

Imposta il valore limite MIN di allarme / Defina o valor limite mínimo

Il valore limite MIN di allarme è confermato / Confirme o valor limite mínimo

48.4 %
24.2 °C

2.0 %

2.0 %

12.0 %

3 volte

Definisci i valori limite di allarme (condizione: allarme attivo)

Definindo os limites de alarme (Condição: allarme attivo)

Menù di misura / Menu de valores

Visualizza il valore limite MAX di allarme / Mostrando il limite de alarme máximo

Il valore limite MAX di allarme lampeggia / Limite máximo pisca

Imposta il valore limite MAX di allarme / Defina o valor limite máximo

Il valore limite MAX di allarme è confermato / Confirme o valor limite máximo

48.4 %
24.2 °C

98.0 %

98.0 %

85.5 %

85.5 %

Aumenta/riduci i valori limite di allarme attivati

Superado os limites Máximo/Mínimo para o Alarme

Menù di misura / Menu de valores

Il LED continua a lampeggiare finché non viene premuto il tasto di conferma "SET".

Nota
 I valori MAX E MIN raggiunti (oltre i limiti impostati) vengono conservati e visualizzati come valori MIN/MAX nel menù MODE. È comunque possibile reimpostare i valori MIN/MAX.

O LED pischerà, até que "SET" seja pressionado.

Nota
 O valor da superação dos limites ficará indicada como MIN/MAX no menu MODE. Pode-se apagar então os valores MIN/MAX.

48.4 %
24.2 °C

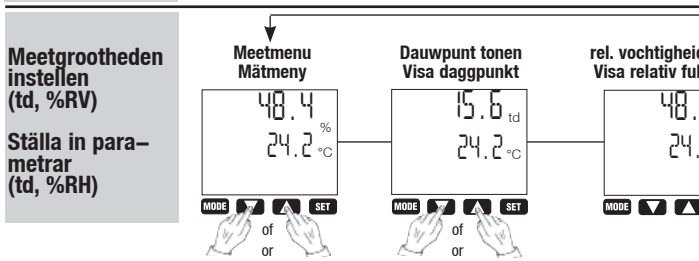
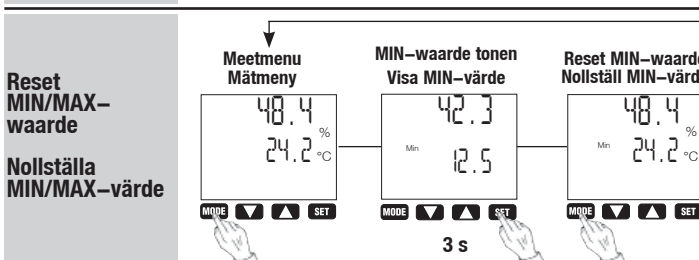
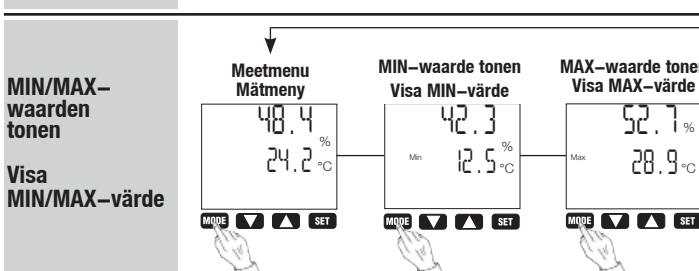
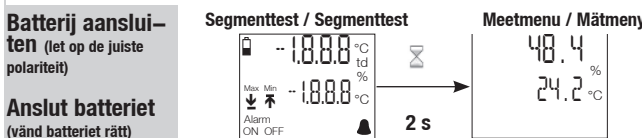
testo 608 - H1/H2
Handleiding
Bruksanvisning



CE richtlijn EC: 2004/108/EG
EU-direktiv: 2004/108/EC

Instructies
- Batterijen plaatsen, het meetapparaat schakelt in op continue werking.
- Controle van de batterijcapaciteit
- Als het batterijsymbool verschijnt in het display, dan kan er nog ca. 14 dagen worden gemeten als testo 608 - H1.
- testo 608 - H2 ca. 8 dagen (bij knipperend alarm).
- Bij vervanging van de batterij gaan de instellingen niet verloren.

Anvisningar
- Sätt i batterierna - instrumentet växlar till kontinuerlig drift
- Batterikapaciteten övervakas
- Om batterisymbolen visas i displayen kan du ändå fortsätta att mäta i kontinuerlig drift:
- testo 608 - H1 ca 14 dagar
- testo 608 - H2 ca 8 dagar (blinkande alarm)
- Inställningarna går inte förlorade vid batteribytet.

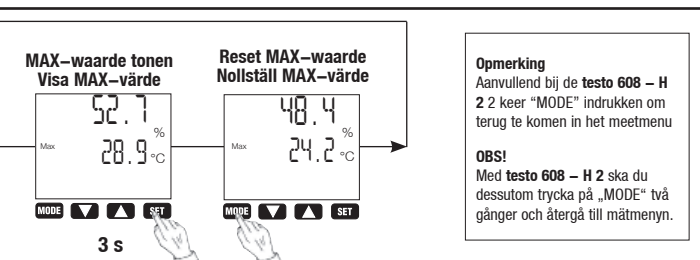
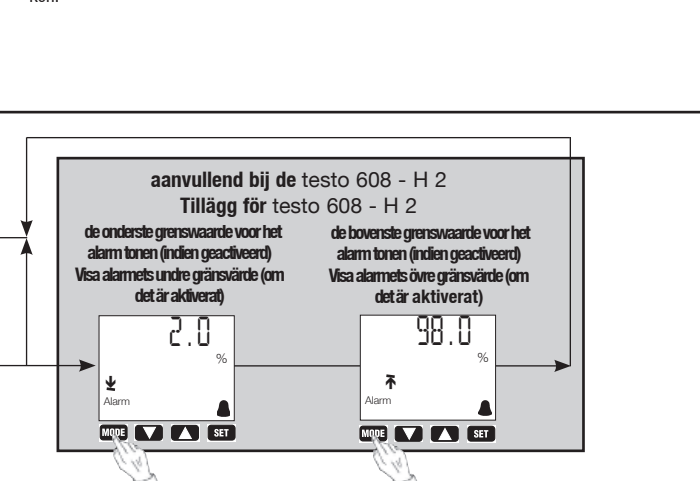


Technische gegevens testo 608-H1/H2 – Tekniska data testo 608-H1/H2

Meetgrootheden Parametrar	vocht / temperatuur (°C; °F) / dauwpunt Fukt / Temperatur (°C; °F) / Dagdpunkt
Meetwaardenopnemer Sensor	vochtsensor / NTC Fuktsensor / NTC
Meetbereik testo 608 - H1 Mätområde för testo 608 - H1	10...95 %rF / %RH (geen condensatie/Ingen kondensasjon) 0...+50 °C / 32...+122 °F -20...+50 °Ctd / -4...+122 °Ftd
Meetbereik testo 608 - H2 Mätområde för testo 608 - H2	2...98 %rF / %RH (geen condensatie/Ingen kondensasjon) -10...+70 °C / 14...+160 °F -40...+70 °Ctd / -40...+160 °Ftd
Nauwkeurigheid testo 608 - H1 Noggrannhet för testo 608 - H1	± 3 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at + 25 °C/77 °F)
Nauwkeurigheid testo 608 - H2 Noggrannhet för testo 608 - H2	± 2 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at 25 °C/77 °F)
Resolutie Opplösning	0,1 %rF/0,1 °C 0,1 %RH / 0,1 °F
Display Display	LCD, 2 regels LCD, 2 rader
Meetfrequentie Loggintervall	18 sec. 18 sek.
Inzettertemperatuur testo 608 - H1 Arbetstemperatur för testo 608 - H1	0...+50 °C 32 to 122°F
Inzettertemperatuur testo 608 - H2 Arbetstemperatur för testo 608 - H2	-10...+70 °C 14...+160°F
Opslagtemperatuur Förvaringstemperatur	-40...+70 °C -40...+160°F
Type batterij Batterityp	9 V- blok 9 V-blokk
Levensduur batterij Batteriliv	ca. 1 jaar C:a 1 år
Behuizing Instrumenthus	ABS zilver gematteerd ABS, matt silverfärg
Afmetingen (b/h/d) Mått (B/H/D)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Gewicht Vikt	168 g 168 g
Garantie Garanti	2 jaar 2 år

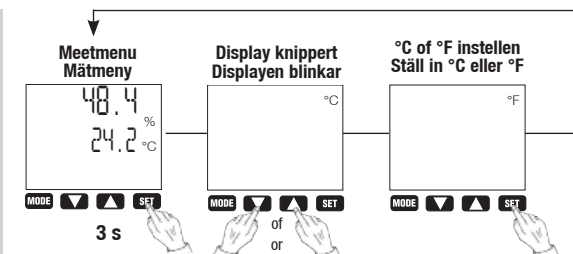
Instructies testo 608 - H 2
- U kunt in de meter een alarm instellen (Display weergave), die geactiveerd wordt wanneer de gemeten grenswaarde overschreden wordt. De alarm-instellingen zijn vrij te kiezen voor de meetgrootheden relatieve vochtigheid, dauwpunt of temperatuur. Het vastleggen van het alarm van de grenswaarde e für Alarm is slechts voor één meetgroothed mogelijk. Vanaf de fabriek is het alarm voor de meetgroothed relatieve vochtigheid geactiveerd.

Anmärkning om testo 608 - H 2
- Du kan ställa in ett alarm (displaysymbol) som löser ut när ett gränsvärde överskrids. Alarminställningarna är fritt valbara för relativ fuktighet, dagdpunkt eller temperatur. Alarmets gränsvärden kan enbart ställas in för en parameter. Alarmet för relativ fuktighet ställs in på fabriken.



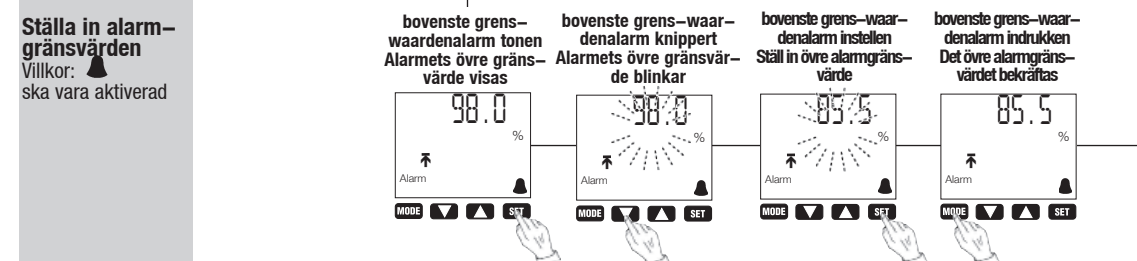
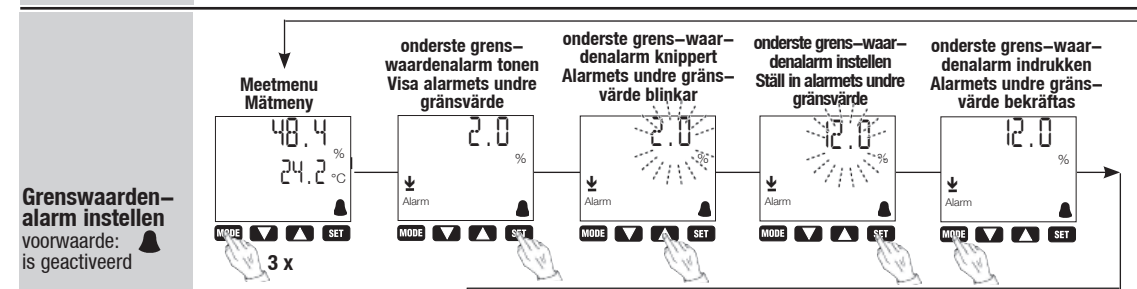
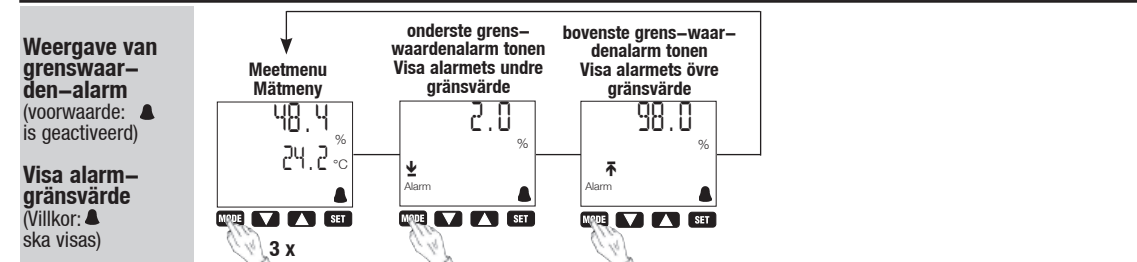
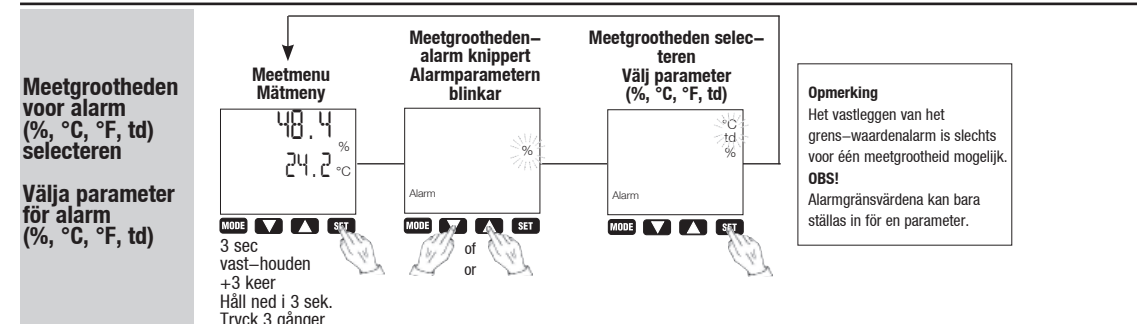
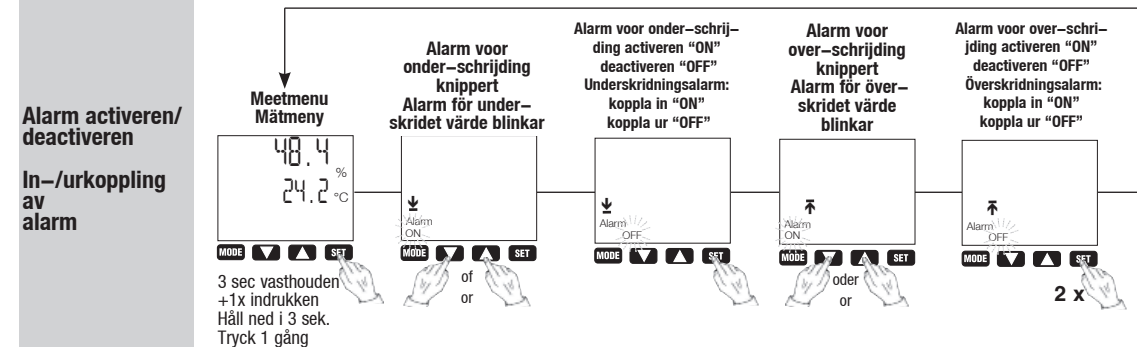
Meetgrootheden instellen (°C, °F)

Ställa in parametrar (°C, °F)



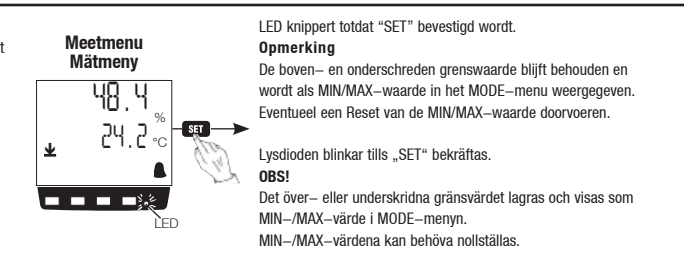
Opmerking
Bij de Alarm-Hygrometer aanvullend 3 keer "SET" indrukken om terug te komen in het meetmenu. **OBS!** Med testo 608 - H 2 ska du dessutom aktivera „SET“ 3 gånger och återgå till mätmenyn.

Alarminstellingen (alleen testo 608 - H 2) / Inställning av alarm (enbart testo 608 - H 2)



Opmerking
Als het geactiveerde grenswaardenalarm (weergegeven wordt met verschijnt de boven- en onderschrijding in het display
-> bij onderschrijding
-> bij overschrijding und es blinkt das LED.

OBS!
Om det aktiverade alarmgränsvärdet (visas med) har över- eller underskridits, visas följande symboler i displayen
-> när gränsvärdet underskrids
-> när gränsvärdet överskrids och lysdioden blinkar.





CE Нормативы ЕС:2004/108/ЕС

- Примечания**
- Вставьте батарейку, прибор готов к работе
 - Емкость аккумуляторной батареи контролируется
 - При появлении символа (севшая батарейка), прибор может еще работать:
 - testo 608 - H1 приближ. 14 days
 - testo 608 - H2 приближ. 8 days (flashing alarm)
 - Настройки не сбиваются при замене батарейки.

Технические данные: testo 608-H1/H2

Измеряемые параметры	Относительная влажность / Температура (°C; °F) / Точка росы
Сенсоры	Сенсор ОВ, NTC
Диапазон измерений testo-608-H1	10...95%ОВ/0...+50°C/-20...+50°Стр.
Диапазон измерений testo-608-H21	2...98%ОВ/-10...+70°C/-40...+70°Стр.
Точность измерений testo-608-H1	±3%ОВ/±0,5°C
Точность измерений testo-608-H2	±3%ОВ/±0,5°C
Разрешение	0,1%ОВ/0,1°C
Дисплей	ЖК-Двустрочный
Цикл измер.	18 сек.
Рабочая температура testo-608-H1	0...+50°C
Рабочая температура testo-608-H2	-10...+70°C
Температура хранения	-40...+70°C
Питание	Батарейка 9В («крона»)
Ресурс батарейки	Около 1 года
Корпус	Пластик ABS
Размеры	111x90x40мм
Вес	168 гр.
Гарантия	2 года

Примечания для testo 608 - H2

- вы можете установить сигнал тревоги (отображается ) который будет срабатывать при превышении граничных значений. Сигнал тревоги можно установить для параметров относительной влажности, точки росы или температуры. Граничные значения сигнала тревоги могут быть установлены только для одного параметра. Сигнал тревоги для параметра относительной влажности установлен на заводе изготовителя.

батарейку (соблюдайте полярность)

Тест дисплея → Меню измерений

Отображение МИН/МАКС значений

Сброс МИН/МАКС значений

Установка отображения измеряемых параметров (°Стр, %ОВ)

Дополнительно для прибора testo 608 - H 2

Отображается нижняя граница сигнала тревоги (если активирована) / Отображается верхняя граница сигнала тревоги (если активирована)

Примечание Дополнительно для testo 608 - H 2 Нажмите дважды кнопку "MODE", для того что бы вернуться в меню измерений.

Установка единиц измерения температуры (°C, °F)

Меню измерений | На дисплее мигает | Установка °C или °F

3 с

Примечание Дополнительно для testo 608 - H 2 Нажмите кнопку "SET" 3 раза для возврата в меню измерений

Настройки сигнала тревоги (только testo 608 - H 2)

Меню измерений | Мигает значок нижнего предела измерений | Нижний предел: Включить "ON" / Выключить "OFF" | Мигает значок верхнего предела измерений | Верхний предел: Включить "ON" / Выключить "OFF"

Удерживайте 3 секунды, затем нажмите еще 1 раз. / 2 x

Выбор измеряемого параметра для сигнала тревоги (% , °C, °F, °Стр)

Меню измерений | Мигает измеряемый параметр для установки сигнала тревоги | Выбор параметра (% , °C, °F, °Стр)

Удерживайте 3 секунды, затем нажмите еще 3 раза.

Примечание Предельные значения сигнала тревоги могут быть установлены только для одного измеряемого параметра

Отображение предельных значений сигнала тревоги

Меню измерений | Отображается нижний предел сигнала тревоги | Отображается верхний предел сигнала тревоги


3 x

Установка пределов сигнала тревоги

Меню измерений | Отображается нижний предел сигнала тревоги | Мигает значение нижнего предела | Установка значения нижнего предела сигнала тревоги | Нижний предел сигнала тревоги установлен

Отображается верхний предел сигнала тревоги | Мигает значение верхнего предела | Установка значения верхнего предела сигнала тревоги | Верхний предел сигнала тревоги установлен

Превышение предельных значений сигнала тревоги

Примечание Если включены граничные значения сигнала тревоги (отображается ) при превышении граничных значений, на дисплее отобразится:

- значение ниже нижнего предела
- значение выше верхнего предела

Светодиод будет мигать пока сигнал не будет подтвержден кнопкой SET.

Примечание Превышенное значение сохраняется и высвечивается как МИН/МАКС в меню MODE. Возможно будет необходимо сбросить значения МИН/МАКС.